

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA,  
PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI



INSTRUCTION OF USE, STORAGE AND CLEANING

GEBRAUCHANWEISUNG, AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE

**Rękawice :**

Covent PU ESD

**Opis**

Rękawice dziane wykonane z przędzy poliestrowo-karbonowej, powlekane poliuretanem, zakończone ściągaczem.

**Gloves :**

Covent PU ESD

**Description**

Polyester-carbon gloves with polyurethane coating on palm and knitted wrist.

**Handschuhe :**

Covent PU ESD

**Beschreibung**

Gestrickte Handschuhe aus Polyester-Carbon-Garn, beschichtet mit Polyurethan, mit Keder abgeschlossen.

Rękawice zostały wyprodukowane zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i zapewniają ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi poprzez zgodność z normami: EN 388 : 2016+A1:2018, EN ISO 21420 : 2020, EN 16350. W procesie oceny zgodności rękawic uczestniczy jednostka notyfikowana: MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia ( Notified Body 2474 ).

The gloves has been produced according to the Regulation of the European Parliament and the Council (EU) 2016/425. They protect from mechanical damages. It means that the gloves are made according to the following standards: EN 388 : 2016+A1:2018, EN ISO 21420 : 2020, EN 16350. The accordance of the gloves has been checked by the notified body: MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia ( Notified Body 2474 ).

Die Handschuhe wurden gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates hergestellt und bieten Schutz vor mechanischen Beschädigungen durch Einhaltung folgender Normen: EN 388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020, EN 16350. Am Konformitätsbewertungsprozess für Handschuhe ist eine benannte Stelle beteiligt: MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia ( Notified Body 2474 ).

**ZASTOSOWANIE:** Rękawice wykonane są z dobrej jakości poliestru, włókien karbonowych oraz poliuretanu; zapewniają dużą wygodę użytkowania oraz ochronę przed czynnikami mechanicznymi. Doskonale przylegają do dłoni. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z ogniem i nie stosować przy pracach spawalniczych. Rękawice uszkodzone (przetarte, rozdarte) powinny być niezwłocznie wycofane z użytkowania. Należy sprawdzić właściwy rozmiar i dopasowanie do dłoni przed przystąpieniem do pracy. Dostępne rozmiary: 6, 7, 8, 9, 10, 11. **Rękawice zawierają poliuretan, włókna karbonowe i poliester, które mogą powodować reakcje alergiczne u niektórych użytkowników.**

Właściwości elektrostatyczne: Testy zostały wykonane zgodnie z metodą badań opisaną w EN16350:2014 oraz EN1149-1:2006.

Warunki badania:

Zastosowane napięcie oraz czas: 100V przez 15 sekund.

Temperatura 23±1 °C, wilgotność względna 25±5%.

Rękawice o właściwościach elektrostatycznych powinny być zaprojektowane z uwzględnieniem zagrożeń elektrostatycznych. Powyższe parametry elektrostatyczne dotyczą rękawic nowych, niepranych i niepoddanych procesowi regeneracji.

**USE:** The gloves are made of polyester, carbon fiber and polyurethane. They are characterized by comfort of use and protection from mechanical damages. They fit snugly to the palm. Neither direct contact with fire nor welding in the gloves are recommended. Damaged (torn, or riven) gloves should be removed immediately. Before work one should try the gloves on and choose the correct size. Available sizes: 6, 7, 8, 9, 10, 11. **The gloves are made of polyester, carbon fiber and polyurethane. Allergy towards any of the mentioned components may appear.**

Electrostatic properties: The tests were carried out in accordance with the test method described in EN16350:2014 and EN1149-1: 2006.

Test conditions:

Applied voltage and time: 100V for 15 seconds.

Temperature 23 ± 1 °C, relative humidity 25 ± 5%.

Gloves with electrostatic properties should be designed taking into account electrostatic hazards. The above electrostatic parameters apply to new, non-treated and non-regenerated gloves.

**ANWENDUNG:** Die Handschuhe bestehen aus hochwertigem Polyester, Kohlefaser und Polyurethan und bieten hohen Tragekomfort und Schutz vor mechanischen Einflüssen. Sie liegen perfekt an der Hand. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Feuer und verwenden Sie es nicht für Schweißarbeiten. Beschädigte Handschuhe (abgenutzt, zerrissen) sollten sofort aus dem Verkehr gezogen werden. Bitte überprüfen Sie vor Beginn der Arbeit die richtige Größe und Passform für Ihre Hand. Verfügbare Größen: 6, 7, 8, 9, 10, 11. **Die Handschuhe enthalten Polyester, Kohlefaser und Polyurethan, was bei manchen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen kann.**

Elektrostatyczne Eigenschaften: Die Tests wurden gemäß der in EN16350:2014 und EN1149-1:2006 beschriebenen Testmethode durchgeführt.

Testbedingungen:

Angelegte Spannung und Zeit: 100 V für 15 Sekunden.

Temperatur 23 ± 1 °C, relative Luftfeuchtigkeit 25 ± 5 %.

Elektrostatische Handschuhe sollten unter Berücksichtigung elektrostatischer Gefahren konzipiert werden. Die oben genannten elektrostatischen Parameter gelten für neue, ungewaschene und nicht regenerierte Handschuhe.

**PRZECHOWYWANIE:** Przechowywać w pomieszczeniach suchych i przewiewnych, z dala od rozpuszczalników organicznych, kwasów, zasad, źródeł światła i ciepła, w temperaturze 5-25°C. Przechowywać i transportować w opakowaniach tekturowych. Termin ważności: 31.12.2029.

**STORAGE:** The gloves should be stored in dry and airy places, away from organic solvents, acids, alkalis and any sources of direct light and heat. Keep in temperature: 5-25°C. Store and transport in cardboard packages. Expiry date: 31.12.2029.

**LAGERUNG:** In trockenen und luftigen Räumen, entfernt von organischen Lösungsmitteln, Säuren, Laugen, Licht- und Wärmequellen, bei einer Temperatur von 5-25 °C lagern. In Kartonverpackung lagern und transportieren. Ablaufdatum: 31.12.2029 .

**Towar przeznaczony jest do sprzedaży w pełnych opakowaniach zawierających 12 par.**

**The product is only to be sold in 12-pair package.**

**Die Ware ist für den Verkauf in Komplettpackungen zu je 12 Paaren vorgesehen.**

**KONSERWACJA:** Zabrudzone rękawice osuszyć miękką ściereczką. Czyszczenie wodą lub środkami chemicznymi na mokro może zmienić parametry ochronne rękawic. Należy regularnie sprawdzać, czy rękawice nie są uszkodzone.




**CLEANING:** Dry dirty gloves with a soft wiper. Cleaning with water or any detergents may change the properties of the gloves. Examine regularly if the gloves are not damaged.

**PFLEGE:** Verschmutzte Handschuhe mit einem weichen Tuch trocknen. Eine Nassreinigung mit Wasser oder Chemikalien kann die Schutzeigenschaften der Handschuhe verändern. Handschuhe sollten regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden.

Deklaracja Zgodności dostępna na stronie : [www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl) oraz [www.sklep.polstar.com.pl](http://www.sklep.polstar.com.pl)

Declaration of Conformity available : [www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl) oraz [www.sklep.polstar.com.pl](http://www.sklep.polstar.com.pl)

Konformitätserklärung verfügbar unter: [www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl) und [www.sklep.polstar.com.pl](http://www.sklep.polstar.com.pl) .

<b>OZNAKOWANIE:</b>	<b>SIGNAGE:</b>	<b>MARKIERUNG:</b>
 <b>4131X</b> <b>Poziomy odporności w części powleczonej</b> 4: odporność na ścieranie 1: odporność na przecięcie 3: odporność na przedarcie 1: odporność na przebicie X: odporność na przecięcie wg ISO 13997	 <b>4131X</b> <b>Performance levels of the coating:</b> 4: Abrasion resistance 1: Blade cut resistance 3: Tear strength resistance 1: Puncture resistance X: Blade cut resistance according to ISO 13997	 <b>4131X</b> <b>Widerstandsniveaus im beschichteten Teil</b> 4: Abriebfestigkeit 1: Schnitffestigkeit 3: Reißfestigkeit 1: Durchstoßfestigkeit X: Schnitffestigkeit gemäß ISO 13997

- **Wyprodukowano dla:**
- **Produced for:**
- **Produziert für:**

**POLSTAR HOLDING WOŁOSZCZUK SP.K.**  
**UL. MODRZEJEWSKIEJ 52**  
**75-734 KOSZALIN**  
**www.polstar.com.pl**

**Tel: +48 94 3419 820 ;**  
**Fax: +48 94 3419 888**

Data Produkcji : 08/2024